※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 고향사랑 기부금에 관한 법률 시행령 [별지 서식] <개정 2024. 8. 13.>
■ Enforcement Decree of the Hometown Love Donation Act [Attached Form] (Amended Aug. 13, 2024)

고향사랑 기부금 기탁서
Declaration of Hometown Love Donation

※ 색상이 어두운 칸은 기부자가 작성하지 않으며, [ ]에는 해당되는 곳에 "√"표시를 합니다.
※ Mark selection boxes with a check mark (√). The shaded sections are for official use only and are NOT to be filled out by the applicant.

접수번호 Application No.	접수일시 Date/Time of Application	처리기간 Processing Period:

기부자 Donor	성명 Name	주민등록번호 (외국인등록번호 또는 국내거소신고번호) Resident Registration Number (or Alien Registration Number or Domestic Residence Registration Number)
	주소 Address	전화번호 Phone
기부대상 지방자치단체의 명칭 Recipient Local Government Entity		
기부금액 Donation Amount	금 원(₩) ₩ KRW	
기부방식 Donation Method	[ ] 일반기부 [ ] 지정기부 [ ] General donation [ ] Designated donation	
기부대상 사업 또는 목적의 명칭 ※ 지정기부 선택 시 작성합니다. Recipient Business or Purpose of Donation ※ For designated donations only.		
답례품 Thank-You Gift	[ ] 이번 고향사랑 기부금에 대해서 신청 [ ] Request a thank-you gift for this donation	
	[ ] 이번 고향사랑 기부금은 이월함 [ ] Postpone the thank-you gift for this donation	
	[ ] 답례품을 제공받지 않음 [ ] Do not request a thank-you gift	

「고향사랑 기부금에 관한 법률」 제8조제1항 및 같은 법 시행령 제4조제1항에 따라 위와 같이 기부합니다.
I hereby make a donation as follows in accordance with Article 8(1) of the Hometown Love Donation Act and Article 4(1) of the Enforcement Decree of the same Act:

년 월 일
YYYY MM DD

기부자
Donor: (서명 또는 인)
(Signature or Seal)

지방자치단체 Submitted to the 귀하

Respective Local Government Entity

담당 공무원 확인사항 To Be Verified by the Responsible Public Official	1. 주민등록표 초본 2. 국내거소신고사실증명서 3. 외국인등록사실증명서 1. Abridged copy of the Resident Registration Records 2. Certificate of Domestic Residence Registration 3. Certificate of Alien Registration	수수료 없음 Fee: None

행정정보 공동이용 동의서
Consent to the Shared Use of Administrative Information

본인은 이 건의 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.

I consent to the verification of the above information by the responsible public official through the shared use of administrative information in accordance with Article 36(1) of the Electronic Government Act.

※ 기부자가 확인에 동의하지 않는 경우에는 직접 위 확인사항에 해당하는 서류를 제출해야 합니다.

※ If you refuse consent, you must submit the relevant documents directly.

기부자 Donor: (서명 또는 인) (Signature or Seal)

유 의 사 항
Note

1. 고향사랑 기부금 기탁서는 「고향사랑 기부금에 관한 법률 시행령」 제4조제1항에 따라 기부자가 직접 작성하여 기부하려는 지방자치단체에 제출합니다.

1. In accordance with Article 4(1) of the Enforcement Decree of the Hometown Love Donation Act, this form must be personally completed by the donor and submitted to the local government entity to which the donation is being made.

*「고향사랑 기부금에 관한 법률」 제8조제1항에 따라 지방자치단체의 장이 지정한 금융기관이나 같은 법 제12조제2항에 따른 정보시스템을 통해 제출하는 경우에도 같습니다.

*This applies even when submitting through a financial institution designated by the head of the local government entity in accordance with Article 8(1) of the Hometown Love Donation Act, or through an information system pursuant to Article 12(2) of the same Act.

2. 답례품은 매회 기부되는 고향사랑 기부금의 100분의 30에 해당하는 금액의 범위에서 신청할 수 있습니다.

2. Thank-you gifts may be requested within 30% of the donation amount for each Hometown Love Donation.

3. 답례품에 관한 정보는 해당 지방자치단체에 문의하거나 지방자치단체가 제공하는 별도의 답례품 자료를 확인하시기 바랍니다.

3. For information regarding thank-you gifts, inquire with the relevant local government entity or refer to the thank-you gift materials provided by said local government entity.